

SUMMARIUM

MINORITIES AND EDUCATION

Recently there has been an increase in the public interest in the minorities and ethnics in Hungary. Many researchers, and two scientific periodicals, have specialized on these questions; and an extensive study on the potentialities of the European ethnics peaceful coexistence has been published.

Our periodical aims to take a closer look at the education of minorities in order to give, according to the profile of the Hungarian Institute for Educational Research, a overview with the help of our authors theoretical and empirical studies. In this issue we cannot present the conceptual framework in which the minorities are usually interpreted if we include in this term the ethnic and religious minorities as well as groups definable also as minorities, for this or that reason (e.g. children, women people of unusual sexual behavior or groups of people who are out of the ordinary for organic or mental reasons). But even if we pick out only the question of national and ethnic minorities it would be too big a task.

The next step in the restriction is if we study the questions of education in the relation of national and ethnic minorities. To do this we must be aware of the fact that there is hardly any scientific approach which ignores the questions of transmission of cultures and the questions on the field of education. The direct research and studies on education also represent many attitudes, we could list disciplines from anthropology to political science, from historical science to sociology, from psychology to pedagogy and to different fields of sciences studying the transmission of culture and the mechanism of institutional education among ethnic groups living together in certain ethnic areas. It would be beyond our knowledge and competence to systematize these scientific views and results.

The studies set out from the idea that each individual is born to a specific ethnic group and during the socialization process he acquires the cultural patterns, social values and norms of this certain ethnic group transmitted by the family and the close surroundings. There is not "worse" or "better", "high-class" or "low-class" culture: each individual and group has the right to survive and foster its own culture.

Nation, nationality, ethnic

The scientific bibliography of multiethnic, multiracial countries - Australia, the USA, Canada - has been dealing with these questions for several decades, analyzing and working out new strategies of coexistence. In Europe the question was approached traditionally from an other point of view. It was the coexistence of nations and nationalities that stood in the center of thinking not the cultures. Having simplified it we could call this research into history and anthropology concerning the country borders typically "European". (Lately it was the collapse of the Soviet-Union and the communist-socialist empire that dramatically showed how many questions have been raised by the variety of nationalities which have to be solved.

On the other hand we could call the empirical research aimed at the differences in socialization traditionally "American". While in big countries organized from many ethnic groups the variety in ethnics is a natural part of the society, Western Europe first confronted with the problems of the coexistence of different ethnic groups only when faced the problem of immigrants (foreign workers, political refugees). But it is not the only thing to be considered. Populist explanations in Western Europe associate the conflicts among the nations and nationalities of the "Eastern Block" countries with the antiquated and dangerous nationalisms while their own countries are thinking about ethnic Renaissance and they regard it as the characteristic feature of post modern societies.

Obviously the conflicts between nations and nationalities cannot be regarded simply as ethnic conflicts. In the opinion of some people the nation is something which is a vast, numerous ethnic

group modernized in a rational way and is different from any other ethnic community. The ground of this idea is that in the ideal case each individual of the nation is directly connected with the state, independently of whether this state is embodied in the idea of equality, liberty, and fraternity or in a charismatic leader.

The members of the nation speak the same language and their culture is also identical. However this kind of state does not exist. It happens more often that the nation is stratified according to classes, nationalities and ethnic groups. It is typical that the dominating ethnic group places its own ethnicity over all the others and includes them into the nation's culture as particular ethnic groups having their own particular culture.

Conflicts following the collapse of empires show clearly how complex a nation is. The aim of the conflicts can be the revival of the old nation-states, the foundation of new states or the attainment by communities of new and better position based on the language, religion, or culture. That is why these conflicts cannot be uniformly regarded as ethnic conflicts as they can be considerably different in their roots and aims.

The ethnic group is much rather a community established by individuals who had decided to include themselves into that certain group on the ground of consciousness of common descent, common culture based on the social organizations helping the interactions among people inside and outside the group. While in the idea of nation it is the state that plays crucial role it is the individual in the ethnicity. But still we cannot treat these ideas as representing totally different categories, because they strongly correlate with each other. When we talk about ethnicity, emphasizing that it is based on the decision of the individuals, we cannot deny that there exists ethnicity which is forced on a community by the dominating group which sticks on them this name as a stigma. It is the dominating groups ambition to protect its own positions concerning the political power, economy, markets that stands in the background. The ethnic minorities (e.g. immigrants) are often interpreted as groups falling behind the others and possessing regressive culture - it is the theory of cultural deficit. The breeding ground of it is that the minorities can take only a worse position in any markets. The ethnic minority, however, tries to organize its battles in defense of its social positions and culture.

There is a possibility of the ethnic tensions also deepening in the post modern social systems and, having this in sight, the search for compromises, for the forming of rules of coexistence corresponding to the democratic ideas does not mean only the realizing of the high moral ideals. The practical use of it is that it helps to avoid, prevent, and solve the ethnic conflicts.

Models of cultural integration

The idea of Europe's preceding toward unification and the practical accomplishments of the rearrangements raise questions including the problems of the individuals, ethnic groups, and nations at the same time. It seems obvious that the common market of Europe and the control over the nations is not sufficient to integration. The cultural integration is equally important.

Those who are thinking about the possibilities of the European cultural integration take into account the models listed below:

- The model of the "melting pot" presumes a common culture with the elements of particular cultures which cannot be distinguished. This model necessitates strong physical mobility and a very high level of bicultural socialization. Not only the perceptible failure of the "melting pot" but the possibility of the practical realization also speaks against this model.

- The model of the "hegemon culture" means the assimilating of all cultures into the dominant one. In this model the cultural identity means the full acceptance of the dominant culture and the complete giving up of the original ethnicity. European history proved many times that this model can be dangerous in the long term.

- In the model of multiculturalism the cultural identity is based on the variety of cultures. It is the most democratic answer to our questions today knowing that for the time being it is only an ideal and the realization of it can be a complicated process of many stages. (But the coexistence of Catholics and Protestants in Europe shows that it is not impossible.)

The multicultural society recognizes the importance of equal rights and shows respect to the minority cultures. It means that the individuals equal rights and liberty must be acknowledged in the economy and politics - everyone must have the right to follow his religion, to use his own language, to behave according to his cultural and family customs and to form his own organizations in defense of these. Probably the practical forming of the multiculturalism is going to be the most important topic of the political sociology of the next decade. For our region - in the old and new nation-states as well - it is the only practical plan.

The essential conditions of a multicultural society is the intercultural communication, the communication with the variety of cultures existing in a certain country and in the whole of Europe. On the level of the individual it means abilities such as being open to other cultures (learning better solutions of problems, solidarity), the ability of separating the individuals from their culture emotionally and in thinking (we must not accept or turn down somebody just because he is Romanian, German or Gypsy), the ability of treating the cultural conflicts. And not only the individuals but also the "national cultures" need these abilities. They must establish the appropriate procedures and institutions which transmit the ideals of behavior and culture, and take part in the solution of the ethnic conflicts. We should set out, from the fact that each different culture has equal value, that the task of the culture politics is to expand the institutional and structural conditions of the intercultural communication.

- The educational politics requires a so-called reflexive pedagogy which must influence the whole school system thoroughly. School exchange programs can strengthen the intercultural socialization.

- The knowledge of languages has a very big importance in the intercultural communication.

- As the socialization is a process for life the adult education must take on duties which help intercultural communication (language teaching, exchange programs).

In this issue we try to put the question of the education of nationalities into scientific relations. We are fully aware that we are referring to several fields of science such as the historical, regional, ethnical, political, sociological, pedagogical and economic sciences, the history of theory, the methodology of research and who knows what other sciences.

It is not an excuse but a positive fact that our studies do not represent specific branches of science but practically all of them reflect the views and opinions of social scientists. Consequently we offer more and somewhat different than could be expected from a periodical. According to our intentions we did not want to reflect the whole range of questions but to give an outline of a possible wide-ranging scientific workshop.

The studies published in this issue represent two kinds of approach. One of them gives an account on the problems and experiences concerning the institutional education of the nationalities in Hungary and to a smaller extent in foreign countries (with a stress on the neighboring countries).

We could not give a full view on the conditions of schooling of the particular nationalities. The method, the level and the starting point of the analyses are also different.

As we did not intend to publish a volume of studies, but because it is a thematic issue we must take on the diversity that we regard as necessary. We hope that the sketches, problems, questions, directions of development will make the position of the education of the nationalities perceptible and true to life.

The other group of writings illustrates the situation and the treatment of the cultural varieties in the public education. The theoretical basis for this field is given by the studies interpreting the multiculturalism. The problems of the settlers from Romania and that of the Gypsies can be counted among this group of empirical writings. Those who came from Transylvania and settle down here in Hungary are situated in the conceptual sphere of "aborigines" and "immigrants". With the problems in the schooling of Gypsies we indicate that the acknowledgments of the great cultural variety cannot be restricted to language teaching since the culture cannot be regarded as equivalents, either.

MINDERHEITEN UND BILDUNG

Den Nationalitäten gilt in Ungarn wachsendes Interesse. So widmet sich bereits ein Forschungsinstitut dem Thema, zwei wissenschaftliche Zeitschriften sind darauf spezialisiert, und eine umfassende Studie informiert über die Möglichkeiten einer friedlichen Koexistenz der Ethnien in Europa. Die vorliegende Nummer unserer Zeitschrift beschäftigt sich unmittelbar mit der Bildung und möchte - gemäß dem Profil des Instituts für Bildungsforschung - anhand theoretischer und empirischer Studien einen anschaulichen Überblick vermitteln. Allerdings können wir jene begrifflichen Rahmen, die im allgemeinen für Minderheiten gelten, wenn darunter ethnische und religiöse, aber auch Gruppierungen verstanden werden, die sich aus irgendeinem Grund dazu zählen lassen (etwa Kinder,

Frauen, im sexuellen Verhalten von der Mehrheit Abweichende bzw. gefühlsmäßig, körperlich oder geistig "Andersartige"), in dieser thematischen Ausgabe nicht einmal skizzenhaft aufzeigen. Sogar die separate Behandlung der Problematik Nationalitäten und ethnische Minoritäten wäre eine zu große Aufgabe.

Als nächste Eingrenzung wollen wir uns auf Fragen im Zusammenhang mit der Bildung nationaler und ethnischer Minderheiten beschränken. Hierbei muß unter anderem beachtet werden, daß es kaum eine wissenschaftliche Annäherung ohne das Thema Kulturvermittlung, insbesondere Bildung gibt.

Selbst die Forschungen und Studien, die sich direkt auf die Schulung beziehen, repräsentieren ganz unterschiedliche Anschauungen: Von der Anthropologie bis zur Politologie, von der Geschichtswissenschaft bis zur Soziologie, von der Psychologie bis zur Pädagogik beziehungsweise deren verschiedenen Fachrichtungen reicht die Reihe jener Disziplinen, die die Mechanismen der Kulturvermittlung und des institutionellen Unterrichts in den einzelnen oder zwischen den zusammen lebenden Ethnien untersuchen. Wollten wir diese wissenschaftlichen Anschauungen und Resultate systematisieren, würden Kenntnisse und Kompetenzen nicht ausreichen.

Die Studien gehen von der Auffassung aus, daß jedes Individuum in eine Ethnie geboren wird und sich während seiner Sozialisation jene Kulturmuster, sozialen Werte und Normen aneignet, die ihm seine Familie, seine engere Umgebung vermittelt. Es gibt keine "schlechtere" und keine "bessere", keine "hochwertigere" oder "minderwertigere" Kultur; jeder Einzelne und jede Gruppe hat das Recht, die eigene Kultur zu wahren und zu pflegen.

Nation, Nationalität, Ethnie

Die Fachliteratur von Ländern mit vielen Rassen, Nationalitäten und Ethnien - etwa Australien, USA, Kanada - beschäftigt sich seit mehreren Jahrzehnten mit diesen Problemen, analysiert und erarbeitet immer neue Strategien der Koexistenz. In Europa näherte man sich dieser Frage traditionell unter einem anderen Aspekt, hier stand nicht die Koexistenz der Kulturen, sondern der Nationen und der Nationalitäten im Mittelpunkt der Reflexionen. Vereinfacht könnte man die grenzübergreifenden historischen und anthropologischen Untersuchungen vielleicht typisch "europäisch" nennen. (In jüngster Zeit beweist der Zerfall der Sowjetunion und des sozialistisch-kommunistischen Imperiums dramatisch, welche Unmengen zu lösender Fragen die Nationalitätenvielfalt aufwirft.) Als typisch "amerikanisch" könnten wir hingegen die empirischen Forschungen über Abweichungen bei der Sozialisation bezeichnen. Während die ethnische Vielfalt in großen Ländern mit herkömmlich zahlreichen Volksgruppen einen natürlichen Teil der Gesellschaft bildet, wurde Westeuropa eher im Zusammenhang mit Einwanderern (Gastarbeiter, politisch Verfolgte) erstmals mit Problemen der Koexistenz verschiedener Ethnien konfrontiert.

Doch es geht nicht nur darum. In Westeuropa lasten populistische Erklärungen die Konflikte zwischen den Nationen und Nationalitäten im "Ostblock" mit Vorliebe den schabigen und gefährlichen Nationalismen an, während sie in ihrer eigenen Welt über ethnische Renaissance nachsinnen und sie als ein Kriterium der "postmodernen" Gesellschaften betrachten.

Freilich können die Konflikte zwischen den Nationen und Nationalitäten nicht einfach als ethnische Konflikte gedeutet werden. Manche halten die Nation für eine Art weitverzweigte, vielköpfige Ethnie, eine rational modernisierte Gruppe, die sich von jeder anderen ethnischen Gemeinschaft unterscheidet.

Diese Einstellung basiert darauf, daß jedes Individuum der Nation im Idealfall in direkter Beziehung zum Staat steht, unabhängig davon, ob dieser Staat sich in der Idee von Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit oder dem herkömmlichen charismatischen Führer personifiziert. Die Mitglieder einer Nation sprechen die gleiche Sprache, haben die gleiche Kultur.

Aber einen solchen Staat gibt es kaum. Häufiger kommt es vor, daß sich die Nation nach Klassen, Nationalitäten und ethnischen Gruppen schichtet. Bezeichnenderweise erhebt die dominante ethnische Gruppe die eigene Ethnizität über alle anderen und gliedert die übrigen als partikuläre ethnische Kultur in die Gesamtheit der nationalen Kultur.

Die Konflikte nach dem Zerfall der Imperien zeigen sehr deutlich, wie heterogen eine Nation ist. Sie können den Zweck haben, die alten Nationalstaaten wiederzubeleben, neue zu gründen oder den sprachlich, religiös, kulturell verbundenen Gemeinschaften zu neuen und besseren Positionen zu verhelfen. Da diese Konflikte in bezug auf Wurzeln und Ziele wesentlich differieren, sind sie nicht einheitlich als ethnisch einzustufen.

Unter Ethnien verstehen wir eher Gemeinschaften, die selbst zueinander finden, und zwar im Bewußtsein gemeinsamer Abstammung, aufgrund spezifischer kultureller Züge sowie sozialer Organisationen, die innerhalb der Gruppe existieren und Interaktionen mit Menschen inner- und außerhalb der Gruppe kanalisieren. Während beim Begriff Nation der Staat die entscheidende Rolle spielt, ist es bei der Ethnizität das Individuum, der Einzelne.

Andererseits können wir diese Begriffe nicht als völlig verschiedene Kategorien handhaben, weil sie oft miteinander verwoben sind. Obgleich wir hinsichtlich der Ethnizität betonen, daß sie auf persönlicher Entscheidung basiert, ist jedoch nicht zu bestreiten, daß es Fälle gibt, da eine dominante Gruppe sie anderen aufzwingt, wie ein Stigma anheftet, weil sie die eigenen Machtpositionen, ihre Wirtschaft, ihre Märkte verteidigen möchte.

Die ethnischen Minderheiten (z.B. Einwanderer) werden häufig als zurückgeblieben eingestuft, als Träger einer regressiven Kultur - so die Theorie des kulturellen Defizits. Sie beruht auf der Tatsache, daß die Minoritäten auf jedem Markt schlechter gestellt sind als die dominante Ethnie. Die Minderheitenethnie will dagegen um den Schutz ihrer sozialen Positionen und ihrer Kultur kämpfen. Die Möglichkeit einer solchen Zuspitzung der ethnischen Spannungen besteht auch in den "postmodernen" Gesellschaftsordnungen. Deshalb bedeutet die Suche nach Kompromissen, die Herausgestaltung von Normen für eine Koexistenz gemäß demokratischer Ideen nicht nur die Verwirklichung höherer moralischer Ideale, sondern hat auch den praktischen Nutzen, bei der Vermeidung beziehungsweise Lösung ethnischer Konflikte zu helfen.

Modelle der kulturellen Integration

Die Idee des einheitlichen Europa beziehungsweise die praktische Verwirklichung der Umgestaltung wirft Fragen auf, in denen die Problematik Individuum, Ethnie und Nation ebenfalls enthalten ist. Der gemeinsame Markt und die übernationale Leitung Europas genügen offenkundig nicht zur Integration. Mindestens ebenso wichtig ist die kulturelle Integration.

Bei der kulturellen Integration in Europa werden folgende Möglichkeiten in Betracht gezogen:

- Das Modell vom Schmelztiegel ("melting pot") setzt eine gemeinsame Kultur voraus, die Elemente der einzelnen Kulturen einschließt, ohne sie noch individuell unterscheiden zu können. Hierbei wären eine außerordentlich große physische Mobilität und ein überaus hohes Niveau der bikulturellen Sozialisation erforderlich. Dagegen spricht nicht nur der spürbare Mißerfolg des "melting pot", sondern auch die Möglichkeit seiner Umsetzung in die Praxis.

- Das Hegemonie-Modell würde bedeuten, daß eine Kultur die Vormacht übernimmt und die übrigen in ihr aufgehen. Da müßte die kulturelle Identität die herrschende Kultur voll akzeptieren und die ursprüngliche Ethnizität ganz aufgeben. Welche Gefahren dies perspektivisch birgt, hat die Geschichte Europas wiederholt gezeigt.

- Beim multikulturellen Modell basiert die kulturelle Identität auf der Vielfalt der Kulturen. Diese Form bildet heute wohl die demokratischste Antwort auf obige Fragen, wobei man wissen muß, daß es sich vorläufig um ein Ideal handelt, das nur in einem komplizierten, mehrstufigen Prozeß realisiert

werden kann. (Daß es nicht unmöglich ist, zeigt das Beispiel der Koexistenz von Katholiken und Protestanten in Europa.)

Die multikulturelle Gesellschaft akzeptiert die Wichtigkeit gleicher Rechte und achtet die Kulturen der Minderheiten. Demzufolge müssen in Wirtschaft und Politik die gleichen Rechte und die Freiheit jedes Individuums anerkannt werden, damit er seine Religion ausübt, die eigene Sprache anwendet, sein Verhalten an den eigenen kulturellen und familiären Bräuchen ausrichtet und zu ihrem Schutz eigene Organisationen ausbauen kann. Die praktische Herausgestaltung dieser Multikultur dürfte das wichtigste Thema der Politsoziologie im kommenden Jahrzehnt sein. Auch in unserer Region - den alten wie den neuen Nationalstaaten - bildet sie den einzig gangbaren Weg.

Grundlegende Voraussetzung für eine multikulturelle Gesellschaft ist die interkulturelle Kommunikation zwischen dem jeweiligen Land und den mannigfaltigen Kulturen Europas. Für den Einzelnen bedeutet das, offen zu sein gegenüber anderen Kulturen (bessere Lösungen von ihnen übernehmen, sich solidarisch verhalten), gefühlsmäßig und gedanklich zu differenzieren zwischen dem Individuum und seiner Kultur (keine Annahme oder Ablehnung des anderen aufgrunddessen, ob er Rumäne, Deutscher oder Zigeuner ist) und die Handhabung der kulturellen Konflikte zu lernen. Diese Fähigkeiten werden nicht nur dem Individuum abverlangt, sondern auch jeder "nationalen Kultur". Den einzelnen Staaten obliegt es, für entsprechende Verfahren und Institutionen zu sorgen, die Verhaltens- und Kulturideale vermitteln sowie an der Lösung ethnischer Konflikte teilnehmen. Da davon ausgegangen werden muß, daß alle Kulturen ebenbürtigen Wert haben, könnte es Aufgabe der Kulturpolitik sein, dauerhafte institutionelle und strukturelle Konditionen für die interkulturelle Kommunikation zu schaffen.

- Die Bildungspolitik verlangt eine sogenannte reflexive Pädagogik während des gesamten schulischen Werdegangs. Schulische Austauschprogramme ermöglichen eine Stärkung der interkulturellen Sozialisation.

- Da die Sozialisation ein lebenslanger Prozeß ist, gilt es auch bei der Erwachsenenbildung Aufgaben zu übernehmen, die die interkulturelle Kommunikation fördern (Sprachunterricht, Austauschaktionen, usw.).

Wir möchten in der vorliegenden Ausgabe Fragen der Nationalitätenbildung mittels theoretischer Studien in wissenschaftlichen und historischen Zusammenhängen darlegen. Dabei wissen wir sehr wohl, wieviel Fachbereiche - ob nun geschichtliche, regionale, ethnische, politologische, soziologische, erziehungswissenschaftliche, volkswirtschaftliche, theoriegeschichtliche oder forschungsmethodische - hier berührt werden. Es ist keine Entschuldigung, sondern ein Pluspunkt, daß eigentlich all unsere Studien Meinung und Anschauungen von Gesellschaftswissenschaftlern widerspiegeln statt einzelne Teilgebiete zu vertreten. Wir bieten dem Leser also mehr und anderes als von einem Fachblatt zu erwarten wäre.

Man könnte auch sagen: Wir wollen nicht die breite Skala der Fragen reflektieren, sondern die reichhaltige Palette einer möglichen wissenschaftlichen Werkstatt umreißen.

Die hier veröffentlichten Schriften repräsentieren im Grunde zweierlei Erschließungsarten. Die eine berichtet von heimischen und zum geringeren Teil von ausländischen (in direkter Nachbarschaft) Problemen und Erfahrungen bei der institutionellen Nationalitätenbildung. In bezug auf die schulische Situation der einzelnen Volksgruppen beziehungsweise Sorgen und Erfolge konkreter Nationalitätenschulen kann kein vollständiger Überblick gewährt werden. Methode, Niveau und Ausgangspunkt der Analyse variieren ebenfalls. Da es sich in diesem Fall nicht um einen "Studienband", sondern eine thematische Zeitschriftennummer handelt, müssen wir diese Ungleichmäßigkeit, die wir als Vielfalt betrachten, in Kauf nehmen. Wir hoffen, daß diese so unterschiedlich geprägten Skizzen, Probleme, Fragen und Entwicklungstrends die Bildungslage der Nationalitäten letztlich anschaulich dokumentieren.

Die zweite Schriftengruppe beleuchtet eher die Erscheinung und Handhabung der Ethnizität, der kulturellen Vielfalt im Bildungswesen. Eine theoretische Fundierung bedeuten in diesem Themenkreis die Studien über die Multikultur. Zu dieser Gruppe der empirischen Beiträge zählen die Probleme der Übersiedler aus Rumänien beziehungsweise des Zigeunertums. Die Übersiedler aus Siebenbürgen gehören zu den begrifflichen Einstufungen "Einheimische" und "Einwanderer". Und mit den schulischen Problemen der Roma soll auch signalisiert werden, daß sich die Anerkennung der kulturellen Verschiedenheit nicht auf den Sprachunterricht beschränken darf - wie ja auch die Kultur nicht absolut identisch mit der Muttersprache ist.

LES MINORITÉS ET L'ENSEIGNEMENT

La preuve de l'accroissement de l'intérêt pour les minorités en Hongrie: un institut de recherche, deux périodiques spécialisés, une étude approfondie sur les possibilités de la coexistence pacifique des minorités en Europe. Le numéro actuel de notre revue se propose pour but de donner un panorama sur les questions de l'éducation des minorités.

La notion de la minorité est souvent trop large, elle est utilisée pour désigner les minorités religieuses, ethniques, et les groupes sociaux comme ceux des femmes, des enfants, des gens qui sont "différentes" dans leur sexualité, ou ceux qui sont mentalement ou physiquement handicapés etc.

Pour que le problème des minorités nationales et ethniques est un sujet trop large et nous oblige à délimiter nos ambitions et à nous concentrer sur une question plus spéciale. De nos jours la transmission de la culture et l'enseignement sont des sujets indispensables dans une analyse scientifique. Mais les différentes recherches sur l'enseignement représentent des conceptions très variées. Un sommaire de toutes ces approches surpasserait bien nos capacités.

Chaque individu appartient à un groupe ethnique et c'est au cours du processus de la socialisation que la famille transmet les valeurs et les normes qui sont valables dans la société donnée. Le point de départ commun des études présentées est la conviction qu'il n'existe pas de culture "supérieure" ou "inférieure" aux autres; chaque personne et chaque groupe a le droit de garder et de cultiver sa propre culture.

Nation, nationalité, groupe ethnique

Dans les pays où plusieurs races, nationalités et groupes ethniques vivent ensemble depuis très longtemps - comme l'Australie, les États-Unis, le Canada - les spécialistes analysent ces problèmes depuis des dizaines d'années. C'est la question de la différence de la socialisation dans les cultures variées qui a l'importance primordiale dans leurs réflexions et ils concentrent leurs efforts à élaborer une stratégie pour assurer la coexistence des différents groupes.

L'approche traditionnelle de la question des minorités nationales dans les pays européens est différente. Dans ces pays, ce n'est pas la différence des cultures, mais le rapport conflictuel de la nation et des minorités nationales qui occupe le centre de l'attention. (La désintégration récente de l'ex-URSS et de "l'Empire communiste" prouve d'une manière spectaculaire que la dissemblance ethnique pose des questions extrêmement graves.)

Tandis que la variété ethnique est un fait social tout à fait habituel dans les pays mentionnés plus haut, l'Europe de l'Ouest a dû se confronter pour la première fois aux problèmes de la coexistence des minorités à l'occasion de l'apparition des ouvriers immigrés et des réfugiés politiques. Mais il s'agit de beaucoup plus. Les avis populistes dans les pays de l'Europe occidentale interprètent les conflits entre les minorités et les nations du "bloc de l'Est" comme les conséquences d'un nationalisme dépassé mais dangereux. Par contre, ils déclarent une "renaissance ethnique" dans leurs propres pays en la qualifiant de caractéristique de la société postmoderne.

Mais il est impossible d'interpréter les conflits entre les nations et les minorités nationales comme un simple conflit interethnique. Certains disent que la nation elle-même est un groupe ethnique très large, qui est rationnellement modernisé et qui se distingue de toutes les autres communautés ethniques. La base de cette conception est l'idéal selon lequel chaque individu est en lien direct avec l'État indépendamment du fait si cet État représente l'idée de la liberté, l'égalité, la fraternité, ou s'il est personnifié par un chef.

Ses citoyens parlent tous la même langue et ils ont la même culture. Mais un État de cette espèce n'existe pas. Il est plus vraisemblable que la nation se structure de classes, de minorités ethniques et nationales. Le groupe ethnique dominant qualifie les autres groupes et leur culture comme marginales.

Les conflits qui caractérisent la décomposition des empires attestent de la complexité de chaque nation. Derrière ces conflits, on peut découvrir des aspirations à restaurer les anciens État-Nation ou à améliorer la situation des communautés fondées sur la langue, la religion ou la culture commune. Ces conflits ont des origines et des buts très différents, par conséquent, ils ne peuvent pas être identifiés comme des conflits ethniques.

On spécifierait de préférence l'ethnie comme une communauté créée par l'autodéfinition des individus, autrement dit la conscience des origines communes, des caractéristiques culturelles et le réseau de la communication interpersonnelle. Dans la définition de la nation c'est l'État qui joue le rôle primordiale, dans celle de l'ethnicité c'est l'individu qui prédomine. Mais il est impossible totalement de séparer ces deux notions qui sont interdépendantes très souvent.

L'ethnicité a été définie comme une décision de l'individu, mais il existe également l'ethnicité qui est imposée à certaines communautés par les groupes sociaux dominants. Cet acte de stigmatisation sert justement à protéger les intérêts économiques et politiques des groupes au pouvoir. La théorie du "déficit culturel" voit dans les minorités ethniques (par exemple les immigrés) les représentants d'une culture retardée, sous-développée ou rudimentaire. Cette qualification est basée sur le fait que la position des minorités sont le plus souvent relativement désavantageuse sur "tous les marchés" de la société, bien qu'elles s'efforcent de défendre leur positions et leur culture. L'intensification des tensions ethniques est tout à fait possible même dans les sociétés "postmodernes". Par conséquent, l'établissement des règles et des normes démocratiques de la coexistence n'a pas seulement pour fonction de concrétiser des idéales morales, mais il sert également à éviter les conflits ethniques.

Les modèles d'intégration culturelle

L'idée de l'Europe unifiée pose des questions concernant le statut nouveau de l'individu, des minorités ethniques et des nations. Il est évident que l'instauration de la gestion supranationale et le marché commun sont insuffisants pour réaliser une intégration complète. L'intégration culturelle a autant d'importance. Ceux qui sont préoccupés de trouver les possibilités de l'intégration culturelle en Europe peuvent réfléchir aux modèles suivants:

- Le modèle du "melting pot" présuppose une culture déjà totalement intégrée, qui se compose des éléments des cultures différentes mais dont les composants d'origine ne sont plus identifiables. Ce modèle impose une très grande mobilité et un niveau élevé de socialisation biculturelle. L'échec perceptible du modèle du "melting pot" et les difficultés de sa mise en pratique suscitent également des réserves par rapport à ce modèle.

- Le modèle de la culture prépondérante signifie qu'une des cultures incorpore toutes les autres. Dans cette conception l'identité culturelle exige l'identification totale avec la culture dominante et à la fois l'abandon de la culture d'origine. L'histoire de l'Europe fournit la preuve du danger de ce modèle.

- Dans le modèle du multiculturalisme, l'identité culturelle se base sur la multiplicité des cultures. Ce modèle peut être considéré comme la solution la plus démocratique, tout en sachant que ce n'est encore qu'un idéal. (Mais on peut fonder nos espérances sur l'exemple de la coexistence des catholiques et des protestants en Europe.) La société multiculturelle reconnaît l'importance de l'égalité des droits et elle respecte les cultures minoritaires. Il y avait toutes les chances pour que dans la prochaine décennie la mise en pratique du multiculturalisme soit le sujet principal de la sociologie politique. Pour nos sociétés - pour les anciens et nouveaux État-Nation - c'est la seule solution viable.

La condition indispensable de l'existence d'un État multiculturel est la communication continue entre les différentes cultures. Les membres de la société doivent apprendre à distinguer l'individu de sa culture, c'est-à-dire une personne doit être acceptée pour sa personnalité particulière indépendamment de son identité ethnique. Les futurs citoyens doivent également apprendre à maîtriser les conflits culturels. Les États seront obligés de créer des méthodes et des institutions pour transmettre les normes et les idéaux nouveaux de la société et de faire fonctionner ce réseau de la communication interculturelle.

Les études théoriques de ce numéro spécial cherchent à situer les questions de l'éducation minoritaire dans un contexte historique. Il est certain que nous touchons là le champ d'application de l'histoire, des sciences politiques, de la pédagogie, de l'économie, de la sociologie, de la théorie sociale, de la méthodologie scientifique et de tant d'autres. Mais ces études ne sont pas représentatives des disciplines particulières mais plutôt de l'avis et de la conviction personnelle de leurs auteurs.

À la différence de l'offre classique d'une revue scientifique, on invite nos lecteurs à faire connaissance d'un atelier de recherche à face multiple. Les études présentent deux sortes d'approche. L'un de ces

deux groupes d'études rend compte des expériences et des problèmes de l'enseignement des minorités en Hongrie et dans les pays limitrophes de la Hongrie.

Le tableau tracé sur les écoles et les résultats de l'enseignement est certes incomplet. En outre, les méthodes et les points de départ de ces études sont très variés. Mais il est possible à considérer cet absence de la coordination comme la garantie d'une certaine variété qui présente les tendances les plus importantes du développement de l'enseignement des minorités.

Le second groupe des études trait la question de l'apparition de l'ethnicité et la variété des cultures dans l'enseignement. La fondation théorique de ce sujet est représentée par les études interprétant le multiculturalisme. Des études empiriques sur les Tziganes et les immigrés de Roumanie sont également présentées. L'analyse des problèmes de la scolarisation des Tziganes montre que le respect de la variété des cultures ne peut être réduit à l'enseignement des langues, et que la culture n'est pas simplement identique à la langue maternelle.